

Halbsuffix *-los*

a) Klassifizierung des Halbsuffixes:

1. Das Halbsuffix *-los* gehört zu Halbsuffixen der Negation. Die Halbsuffixe der Negation drücken (wie alle Negationsmorpheme) einen Erwartungsstopp aus. Sie signalisieren, dass die Bedeutung der Grundform für das zu determinierende Nomen keine oder nur minimale Geltung hat.¹
2. **LOS** als ein selbständiges Lexem:
Etymologie des Lexems: LOS stammt aus dem Althochdeutschen LÖS und bedeutete so viel wie „abgeschnitten“ oder „abgelöst“. Es kam im Laufe der Zeit also nur zu einem geringen Bedeutungswandel.²
Adverb - 1. als Aufforderung; schnell!; ab!; 2. weg
Adjektiv - 1. nicht mehr fest [gehalten], gelöst, ... 2. etwas ist los [etwas geschieht]³

b) Bedeutung des Halbsuffixes:

3. Das Halbsuffix *-los* drückt in Bildungen mit Substantiven aus, dass etwas nicht vorhanden ist, dass die beschriebene Person oder Sache etwas nicht hat.⁴ Mit dem Halbsuffix *-los* bilden wir Adjektive.
4. Es handelt sich um ein „*nachgestelltes Wortbildungselement, das an ein Substantiv gefügt, ein Adjektiv bildet, das Mangel ausdrückt: ohne das Vorangehende, über das Vorangehende nicht verfügend*“⁵

Es gibt wirklich viele Adverbien, die mit dem Halbsuffix *-los* gebildet werden können. In den Tabellen sind ein paar Beispiele, die für unser Fach relevant sind:

baumlose Landschaft / baumlose Steppe / baumlose Puszta
(Foto: <https://thehaeusgens.com/reisetipps-mongolei>; Stand: 31.03.2021)



1 Weinrich 1993: 1006

2 E-Mail-Korrespondenz mit Dr. Vávra

3 Duden (los)

4 Duden: (-los)

5 Wiktionary: (-los)

Wortbildung der Adverbien mit dem Halbsuffix -los

kommentarlos - kommentarlos zur Kenntnis nehmen	bez komentáře - vzít na vědomí bez komentáře
konkurrenzlos - konkurrenzlose Preise	bezkurenční - bezkurenční ceny
perspektivlos - perspektivloser Junge	bez perspektivy - mladík bez perspektivy
regellos - regellose Ergebnisse	nepravidelný, neuspořádaný - nepravidelné výsledky
risikolos - risikoloser Plan	bez rizika, bezpečný - plán bez rizika
wertlos - wertloses Geld	bezcný - bezcné peníze

Wortbildung der Adverbien mit dem Halbsuffix -los + Fugenelement (s)

arbeitslos - arbeitsloser Opa	bez práce, nezaměstnaný - dědeček bez práce
ausdruckslos - ausdrucksloses Gesicht	bez výrazu, fádň - obličej bez výrazu
einkommenslos - einkommenslose Arbeit	bez příjmu, neplacený - neplacená práce
emissionslos - emissionsloses Auto	bez emisí - auto bez emisí
inhaltslos - inhaltsloses Referat	bezvýznamný - bezvýznamný referát
regierungslos - regierungsloser Staat	bez vlády - stát bez vlády



(Foto: <https://www.cityinfo.tv/blauweissenacht-regierungslos-aber-in-feierlaune-cityinfo-tv> Stand: 31.03.2021)

Fazit:

Das Halbsuffix *-los* bildet Substantive aus Adjektiven, die sich auf Orte, Menschen und Dinge beziehen können. Es ist eine einfache Möglichkeit, das Fehlen von fast allem zu erzeugen (siehe Beispiele oben).

Polopřípona *-los* tvoří z podstatných jmen přídavná jména, která se můžou vztahovat k místům, osobám i věcem. Je to snadný způsob, jak vytvořit absenci téměř čehokoliv (příklady viz výše).

Polopřípona *-LOS* ve spojení s podstatným jménem vyjadřuje, že něco není k dispozici; oproti příponě *-FREI* jsou někdy okolnosti vnímány negativně (arbeitslos X arbeitsfrei; schneelos X schneefrei); do češtiny překládáme předponou „ne-“ či „bez-“.⁶

Miniaktivität:

Verbinden Sie die deutschen Adjektive mit ihren tschechischen Äquivalenten und bilden Sie je eine Kollokation:

1. *fehlerlos

A. nekonečný

2. endlos

B. bezcenný

3. farblos

C. bezchybný

4. wertlos

D. bezesný

5. wortlos

E. beze slov/ němý

6. traumlos

F. bezbarvý

* auch „fehlerfrei“
(häufigerer Ausdruck)

Quellen:

1. Weinrich, Harald; Thurmair, Maria; Breindl, Eva; Willkop, Eva-Maria
Textgrammatik der deutschen Sprache, Mannheim: Dudenverlag, 1993

2. Duden online - Bedeutung *-los*

URL: https://www.duden.de/rechtschreibung/_los (Stand: 26.03.2021)

3. Wiktionary – Bedeutung *-los*

URL: <https://de.wiktionary.org/wiki/-los> (Stand: 26.03.2021)

4. Duden online – *los*

URL: https://www.duden.de/rechtschreibung/los_Aufforderung_locker (Stand: 26.03.2021)

5. Lingea německo – český slovník online

URL: <https://slovniky.lingea.cz/nemecko-cesky> (Stand: 30. 3. 2021)

6. Vávra, Zdeněk, NĚMECKO-ČESKÝ GLOSÁŘ SUFIXŮ A HALBSUFIXŮ, Plzeň: Západočeská univerzita v Plzni, 2014

⁶ Vávra 2014, 15